

# Come il ritmo veloce

for three equal high voices (SSA) with piano accompaniment

*Like the fast rhythm,  
sweet fierce song,  
a joke that doesn't hurt,  
beautiful prayer on the cross,  
good vigor that cooks,  
contract not atrocious,  
honey drop in walnut,  
more than a lament: voice.*

*Come il ritmo veloce,  
dolce canto feroce,  
battuta che non nuoce,  
bella preghiera in croce,  
buona lena che cuoce,  
contratto non atroce,  
goccia di miele in noce,  
più che lamento: voce.*

*Tako kot hiter ritem,  
sladko-divja pesem,  
šala, ki ne škodi,  
lepa molitev na križu,  
dobro razpoloženje, ki kuha,  
pogodba, ki ni zlonamerna,  
kapljica medu v orehu,  
več kot objokovanje: glas.*

text in Italian: Roberto Piumini (b. 1947)  
from "Non altro dono avrai" [2004]

music: Michele Josia (b. 1974)  
2005

The first system of the musical score is for Soprano I, Soprano II, Alto, and Piano. It begins with a tempo marking of quarter note = 84. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal parts start with a rest, followed by a repeat sign. The lyrics are: Soprano I: vo- ce, vo-; Soprano II: Vo- ce, vo- ce, vo- ce; Alto: Vo- ce, vo- ce, vo-; Piano: *pp*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It starts with a measure rest marked with a '3' above it. The lyrics are: Soprano I: vo- ce, vo- ce; Soprano II: vo- ce, vo-; Alto: vo- ce, vo-; Piano: *mf*. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The system concludes with a double bar line and a repeat sign. The word 'ASTRUM' is printed in large, bold, black letters across the bottom of the system.

5

*mf*

rit-mo - lo - - - - - ce,

*mf*

rit-mo - e - - - - - ce,

*mf*

rit-mo ve - - - - - lo - - - - - ce,

*p*

9

ri-, rit - mo.

ri-, rit - mo.

ri-, rit - mo.

**ASTAUM**

*pp*

*8va*

13 3+2+2+2+2  $\text{♩} = 152$   
*mp*

1. Co - me il rit - mo ve - lo - ce, ve - lo - ce,  
 2. buo - na le - na che cuo - ce, che cuo - ce,

*mp*

1. ve - lo - ce, ve - lo - ce,  
 2. che cuo - ce, che cuo - ce,

3+2+2+2+2  $\text{♩} = 152$   
*mp*

1. ve - lo - ce, co - me il rit - mo ve - lo - ce,  
 2. che cuo - ce, buo - na le - na che cuo - ce,

8<sup>va</sup>...

15 *mf*

fe - ro - ce, dol - ce can - to fe - ro - ce,  
 a - tro - ce, con - trat - to non a - tro - ce,

*mf*

dol - ce, can -  
 con - trat - to non

fe - ro - ce,  
 a - tro - ce,

fe - ro - ce,  
 a - tro - ce,

*mf*

**ASTRUM**

(8)..... 8<sup>va</sup>.....

17 *p* *f*

non nuo - ce, non nuo - ce,  
 in no - ce, in no - ce,

*p* *f*

non nuo - ce, bat - tu - ta che non nuo - ce,  
 in no - ce, goc - cia di mie - le in no - ce,

*p* *f*

bat - tu - ta che non nuo - ce, non nuo - ce,  
 goc - cia di mie - le in cro - ce, in no - ce,

*p* *f*

19

*p* *f*

bel - la pre - ghie - ra in cro - ce, in cro - ce,  
 più che la - men - - to: vo - ce, la - men - to:

*p* *f*

in cro - ce, in cro - ce,  
 la - men - to, la - men - to,

*p* *f*

in cro - ce, bel - la pre - ghie - ra in cro - ce,  
 la - men - to, più che la - men - - to: vo - ce,

\*\* la seconda volta  
 (the foot stomp and hand claps enter with the second repetition)

21

FOOT HANDS

*pp*

3+2+3+2+2

*pp*

vo - ce, il rit - mo ve -

FOOT HANDS

*pp*

*pp*

vo - ce, il rit - mo ve -

*m*

il rit - mo ve -

3+2+3+2+2

*pp*

23

*mp* *mp*

- lo - ce, vo - ce, il rit - mo ve

*mp*

- lo - ce, vo - ce, il rit - mo ve

FOOT HANDS

*mp* *mp*

- lo - ce, vo - ce, il rit - mo ve

*mp*

25

*mf* *mf*

- lo - ce, ve - lo - ce, vo - ce, il rit - mo ve -

*mf* *mf*

- lo - ce, ve - lo - ce, il rit - mo ve -

*mf*

- lo - ce, ve - lo - ce, il rit - mo ve -

*mf*

**ASTRUM**

27 1. *f*

- lo - - - - - ce.

- lo - ce, ve - lo - - - - - ce.

- lo - - - - - ce.

30 2. *f* 3+2+3+2+2

co - - me - - - - - mo - - - - - ve -

co - - me - - - - - mo - - - - - ve -

co - - me - - - - - mo - - - - - ve -

2. *f* 3+2+3+2+2

**ASTAUM**

32

- lo - ce - - - - - il rit - mo - - - - - il rit - mo - - - - - ve-,

- lo - ce - - - - - il rit - mo - - - - - il rit - mo - - - - - ve-,

- lo - ce - - - - - il rit - mo - - - - - il rit - mo - - - - -



**Michele Josia** (Rome / Italy, 1974) completed his degree in choral conducting at the Music Conservatory "L. Refice" in Frosinone (Italy) and the middle composition degree at the Music Conservatory "O. Respighi" in Latina (Italy). He has composed soundtracks for short films and documentaries for the RAI. His compositions have been recorded and published by Pizzicato (Udine, Italy), Errefe (Rome), Slovenian Choral Magazine (Naši zbori), Astrum Music Publications (Slovenia), SAZAS (Slovenia), CNI (Rome). As choral conductor he has been for several years assistant conductor of the Choir Musicanova in Rome with which he has participated in numerous concerts and competitions. Additionally, he has participated in the realization of soundtracks of Ennio Morricone and Marco Frisina. From 2003 till beginning of 2006 he has been assistant conductor of the choir APZ Tone Tomšič (Ljubljana, Slovenia; conductor Urša Lah). Since 2005, he has been the conductor of Vox Camiolus mixed choir of Jesenice (Slovenia) with which he has participated with success in the following competitions: - Slovenian regional choir competition "Skofja Loka 2006": Gold Prize with Excellence, Special Award for the Best Performance of a Slovene Folk-song, Best Performance of Slovene Contemporary Composition and for Best Selected Programme; Slovenian National Choir Competition "Naša pesem 2007, Maribor": Gold Medal, Third Place, Special Award for the Best Performance of a Slovene Folk-song, Best Performance of Slovene Contemporary Composition, Best Debutant Choir; 7th International Choir Competition "In...canto sul Garda" (Italy): first place in Gold and Winner in the Sacred and Profane Programme; International Choral Competition Maribor 2008: Grand Prix's fourth place, Special Award to the Conductor for Best Performance of Compulsory Contemporary Slovene Composition.

Michele Josia and his choir were awarded by the Mayor of the city of Jesenice and by JSKD/Jesenice (National Slovene Association for Cultural Activities) for their achievements and successes. Throughout his music career he has broadened his conducting knowledge with the following conductors: F. Barchi, G. Graden, C. Høgset, S. Kuret, U. Lah, G. Eriksson, P. Hanke.

[Compiled: October 2008]



**Michele Josia** (Roma, 1974) intraprende gli studi di composizione e direzione di coro con i maestri E. Mealli e I. Florjanc (Accademia Musicale di Lubiana). Ottiene il diploma in Musica Corale e Direzione di Coro al Conservatorio di musica "L. Refice" di Frosinone e il diploma medio di composizione al Conservatorio "O. Respighi" di Latina. Ha composto colonne sonore di cortometraggi e documentari per la RAI. Ha pubblicato e registrato con le seguenti etichette: Pizzicato (Udine), Errefe (Roma), Rivista Corale Slovena Naši zbori, Astrum (Slovenia), Sazas (Slovenia) CNI (Roma). Come Direttore di coro è stato per diversi anni Vice - Direttore del Coro Musicanova di Roma (dir. F. Barchi) con il quale ha partecipato a numerosi concerti e concorsi internazionali e alla realizzazione di diverse colonne sonore di E. Morricone e M. Frisina. Dal 2003 agli inizi del 2006 è Vice - Direttore del Coro Accademico APZ Tone Tomšic di Lubiana (dir. U. Lah). Dal 2005 è direttore artistico del Coro misto Vox Camiolus di Jesenice (Slovenia), con il quale ha partecipato alle seguenti competizioni: Concorso Regionale Sloveno "Skofja Loka 2006": diploma d'oro con eccellenza e vincitore assoluto, più numerosi altri premi speciali. Concorso Nazionale Sloveno "Naša pesem" 2007 di Maribor: medaglia d'oro e terzo classificato più numerosi altri premi speciali. 7 Concorso Internazionale "In...canto sul Garda": diploma d'oro e vincitore assoluto della categoria sacra e profana. Competizione Internazionale di Maribor 2008: Grand Prix, quarto classificato, premio speciale al direttore come migliore esecuzione del brano obbligatorio.

Ha ottenuto la targa di bronzo e il diploma per meriti culturali dal sindaco della città di Jesenice (Slovenia). Nel 2007 e 2008 ha ottenuto dei riconoscimenti speciali simbolici dall'associazione regionale culturale slovena (JSKD-Jesenice), per i successi ottenuti negli anni di attività corale svolta in Slovenia. Si è perfezionato in Direzione di coro con i maestri F. Barchi, G. Graden, C. Høgset, S. Kuret, U. Lah, G. Eriksson, P. Hanke.

[Aggiornato ad ottobre 2008]

**Roberto Piumini**, born in 1947 in the province of Brescia and graduated from Pedagogy at the University of Milan. He soon devotes himself to teaching and he also acts as an actor and then devotes himself to writing full time by writing and publishing very different books devoted primarily to a child but also an adult audience.

He has also written theatrical texts, songs, scripts, translations and rewrote in modern key literary works. His first book of tales, "Il giovane che entrava nel palazzo" (The young man who entered the palace), came out for the New Editions in Rome in 1978, winning the One Hundred Prize in 1979. With "Stories of the Horizon" (Storie dell'orizzonte), a collection of eighteen tales illustrated by C. Marinello, Piumini won the Andersen Award 1983 Fairy Tales and the Le Palme d'Or Award in 1984.

Particularly attracted by the young people, he collaborated for a long time in the 1980s with boys and teachers, and in particular with Professor Ersilia Zamponi of Omegna. From the search for ancient traditions and legends, made available by locals, was born the book "La capra Caterina" (The Cats Caterina) published in 1984, in the form of a ballad, taken from Interlinea editions among the first titles of the "Le fane" necklace; from an experiment on poetry from which the locopoies drama (1986) was born, a playbook of words. Always in collaboration with Ersilia Zamponi wrote in 1988, published by Einaudi, Calicanto a guide to the reading of the poetic text.

Piumini has also been devoted to important translations of classical and mythological texts, which he reduced and re-proposed in modern terms because they were accessible to teenagers. Examples are "Elena the weapons and heroes" (Elena le armi e gli eroi) published by Joints in 1992 and with Renzo and Lucia published by Einaudi in 1993.

In the nineties he signed the texts for the RAI program "The L'Albero Azzurro". He also wrote some songs for Kinder Ferrero's cartoons: We are the tender Magotti and Water wins the fire, which are arranged by Fabio Coppini.

From the story "Il Cuoco prigionero" / The captive cook has taken the movie "Totò Sapore e la magica storia della pizza" / Totò Sapore and the magic story of the pizza. He also wrote adult books (The Corporal Virtues, The New Comedy of Dante), and rewritten and adapted "Romeo and Juliet" for the school.

Roberto Piumini also wrote four-handed books and novels with Bianca Pitzorno.

In 1991 he won the Literary Prize Piero Chiara In 1995 he won the Hundred Award for the "Denis del pane" (Denis Bread Book). In 2012 he is the fifteenth finalist of the "Settembrini" Award of the Veneto Region with the collection of stories "L'amatore", published in 2011. In 2014, he received Novara's "Graceful Earth Heron Award" award for his career.



**Roberto Piumini** è nato a Edolo, in provincia di Brescia, il 14 marzo 1947. Ha abitato a Edolo, Varese, Milano. Nel 1970 si è laureato in Pedagogia all'Università Cattolica di Milano, con tesi su La persona del poeta in Emmanuel Mounier. Ha frequentato la Scuola Superiore di Comunicazioni Sociali di Milano. Dal 1967 al 1973 è stato insegnante di lettere in scuole medie e superiori della provincia di Varese.

Ha condotto numerosi corsi di dinamica espressiva, espressione corporea, scrittura poetica e teatrale. È stato attore per tre anni con le compagnie Teatro Uomo di Milano e La Loggetta di Brescia. Ha fatto esperienza per un anno come burattinaio.

Dal 1978 ha pubblicato moltissimi libri di fiabe, racconti corti e lunghi, romanzi, filastrocche, poesie, poemi, testi teatrali, testi di canzoni, testi per teatro musicale e cori, traduzioni, adattamenti, testi parascolistici, presso circa 70 editori italiani. Ha scritto una trentina di testi poetici (poesie, ballate, poemi narrativi, canzoni) su materiali di ricerca e memoria di gruppi di bambini, ragazzi e adulti, in varie località, fra cui Omegna, Alessandria, Scandiano, Milano, Imola, Reggio Emilia, Roma, Modena, Castel del Rio, Torino, Mestre, Lugano (Svizzera). Ha una cinquantina di traduzioni all'estero.

Dal 1990 ha pubblicato per adulti quattro romanzi, cinque raccolte di racconti, testi di parodia letteraria, canzonieri, poemi narrativi, presso una dozzina di editori. Ha scritto testi poetici e narrativi su illustrazioni e in cataloghi d'arte. Ha tradotto in versi poemi di Browning, i Sonetti e il Macbeth di Shakespeare, il Paradiso Perduto di John Milton e l'Aulularia di Plauto, con aggiunta di finale apocrifo. Ha scritto in collaborazione con musicisti diversi libri su autori, strumenti, stili musicali, con materiale audio. Ha registrato in audiolibri poemi e racconti propri e di altri autori. È stato fra gli autori e ideatori della trasmissione televisiva RAI L'Albero Azzurro. Ha scritto e condotto le trasmissioni radiofoniche Radicchio e Il Mattino di Zuccherò. Ha scritto e scrive testi per opere musicali, in collaborazione con musicisti italiani ed esteri. Ha scritto soggetti e sceneggiature per cartoni animati e cortometraggi di fiction. Ha scritto testi di accompagnamento per visite in musei, tra cui il Museo Marino Marini e il Museo Palazzo Strozzi di Firenze.

Con gruppi corali, strumentisti, cantanti e attori, o accompagnato alla chitarra dal figlio Michele, propone spettacoli di lettura e recitazione di propri testi, per bambini, ragazzi e adulti, e spettacoli di animazione teatrale e musicale.

